



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/45/993  
S/22449  
9 April 1991  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH/FRENCH/RUSSIAN

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن

السنة السادسة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والأربعون

مذكرة شفوية مؤرخة ٩ نيسان/أبريل ١٩٩١

موجهة من الأمين العام إلى الممثلين

الدائمين للدول الاعضاء

يتشرف الأمين العام بأن يحيل ، طيه ، رسائل مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩١ وموجهة من ممثلي اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (انظر : المرفقات الأول إلى الرابع) .

### المرفق الاول

رسالة مؤرخة ٥ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، موجهة إلى  
الامين العام من القائم بالاعمال بالنيابة للبعثة  
الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة الموجهة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٧٣ من سلفي إلى الأمين العام (S/10952) التي يحيل فيها نص اعلان صادر عن اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٣ ، وأن أبلغكم أنه ، مع بدء سريان معاهدة التسوية النهائية المتعلقة بألمانيا في ١٥ آذار/مارس ١٩٩١ ، أنهت حقوق الدول الأربع ومسؤولياتها فيما يتصل ببرلين وبألمانيا بأسرها .

ونتيجة لذلك ، أنهت الاتفاقات والقرارات والممارسات الرباعية المناظرة ذات الصلة ، وحلَّت جميع مؤسسات الدول الأربع المتملة بها .

ويشرفني أن أرجو تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) جان - مارك روشيرو دي لا سابلير  
القائم بالاعمال بالنيابة

## المرفق الثاني

### رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩١ ، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة الموجهة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٧٢ من سلفي إلى أمين العام (S/10952) التي يحيل فيها نص اعلان صادر عن اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا شمالية والولايات المتحدة الامريكية في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٢ ، وأن أبلغكم له ، مع بدء سريان معاهدة التسوية النهائية المتعلقة بألمانيا في ١٥ آذار/مارس ١٩٩٠ ، أنهت حقوق الدول الأربع ومسؤولياتها فيما يتعلق ببرلين وبألمانيا بأسرها .

ونتيجة لذلك ، أنهت الاتفاقات والقرارات والممارسات الرباعية المناظرة ذات صلة ، وحلت جميع مؤسسات الدول الأربع المتملة بها .

ويشرفني أن أرجو تميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ي. فورونتشوف

### المرفق الثالث

رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩١ ، موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى  
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة الموجهة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٧٣ من سلفي إلى الأمين العام (S/10952) التي يحيل فيها نص اعلان صادر عن اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٣ ، وأن أبلغكم أنه ، مع بدء سريان معاهدة التسوية النهائية المتعلقة بألمانيا في ١٥ آذار/مارس ١٩٩١ ، أنهت حقوق الدول الأربع ومسؤولياتها فيما يتصل ببرلين وبألمانيا بأسرها .

ونتيجة لذلك ، أنهت الاتفاقات والقرارات والممارسات الرباعية المناظرة ذات الصلة ، وحلت جميع مؤسسات الدول الأربع المتمثلة بها .

ويشرفني أن أرجو تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) د . ه . أ . هاناي

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة ٥ نيسان/ابريل ١٩٩١ ، موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية  
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى الرسالة الموجهة في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٧٣ من سلفي إلى الأمين العام (S/10952) التي يحيل فيها نص اعلان صادر عن اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية فرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٣ ، وأن أبلغكم أنه ، مع بدء سريان معاهدة التسوية النهائية المتعلقة بألمانيا في ١٥ آذار/مارس ١٩٩١ ، أنهت حقوق الدول الأربع ومسؤولياتها فيما يتصل ببرلين وبألمانيا بأسرها .

ونتيجة لذلك ، أنهت الاتفاقات والقرارات والممارسات الرباعية المناظرة ذات الصلة ، وحلت جميع مؤسسات الدول الأربع المتصلة بها .

ويشرفني أن أرجو تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) توماس ر. بيكرينغ

-----